



# Rinn® Uni-Grip® 360

## Universal Sensor Holder

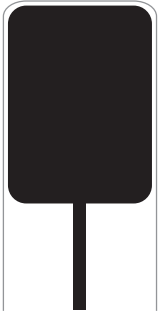
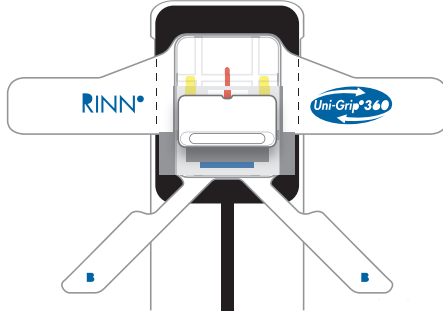
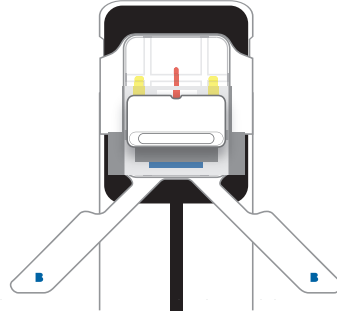
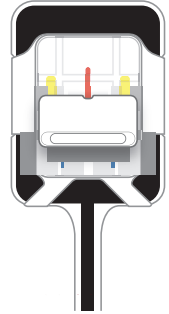
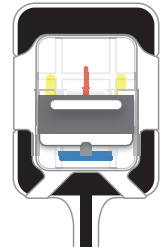
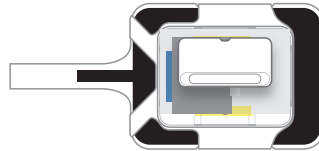
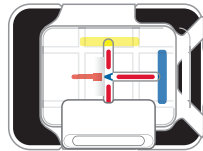
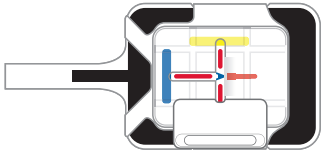
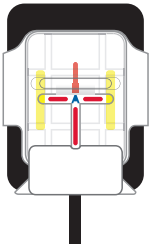
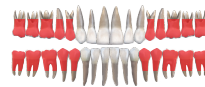
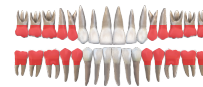
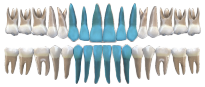
Porte-capteur universel / Porta-sensore universale / Universal-Sensorhalter / Soporte de sensor universal / Universele sensorhouder / Uniwersalny uchwył czujnika / Suporte de sensor universal / Βάση αισθητήρα γενικής χρήσης / Anturin yleispidike / Universal sensorholder / Universal sensorholder / Universalsensorhållare



REF
-----

ReOrder No.

550052	Uni-Grip® 360, Package of 50 with Sensor Covers
550252	Uni-Grip® 360, Package of 100 with Sensor Covers (Includes Uni-GripAR® Positioning Arm and Ring)
550100	Uni-GripAR® Positioning Arm and Ring
550500	Rinn Universal Sensor Cover, Package of 500

**A****B****C****D****E**

## Step-By-Step Instructions

1. Cover digital sensor with sensor cover included in the Uni-Grip® 360 package. **A**
2. Remove backing liner from Uni-Grip® 360 and apply to center of active area with adhesive tabs marked **B** towards the bottom of the sensor where cord exits. **B**
3. Tightly wrap side tabs first **C** and then bottom tabs to back of sensor. **D**
4. Slide bite tab to desired position **E** and take x-ray. Repeat as necessary.
5. To remove, lift base to separate perforations on side tabs **F** and then remove bottom tabs. Do not pull on sensor cord when removing sensor from sensor cover.

**F**

## Instructions Étape Par Étape

1. Couvrir le capteur numérique avec le couvre-capteur inclus dans le paquet Uni-Grip® 360. **A**
2. Retirer le support protecteur de l'Uni-Grip® 360 et l'apposer au centre de la zone active en orientant les languettes adhésives marquée **B** vers le bas du capteur d'où sort le cordon. **B**
3. Appliquer d'abord les languettes latérales **C** en serrant bien puis les languettes inférieures au dos du capteur. **D**
4. Glisser la languette buccale à la position désirée **E** et prendre la radiographie. Répéter selon le besoin.
5. Pour enlever, soulever la base pour séparer les perforations des languettes latérales puis retirer les languettes inférieures **F**. Ne pas tirer sur le cordon du capteur pour l'extraire du couvre-capteur.

## Istruzioni Dettagliate

1. Applicare al sensore digitale il coprisensore incluso nella confezione Uni-Grip® 360. **A**
2. Rimuovere il rivestimento protettivo dall'Uni-Grip® 360 ed applicarlo al centro dell'area attiva con le piastrine adesive contrassegnate con **B** rivolte verso la parte inferiore del sensore in corrispondenza del punto di uscita del cavo. **B**
3. Avvolgere fermamente dapprima le piastrine laterali, **C** quindi quelle inferiori sulla parte posteriore del sensore. **D**
4. Far scorrere il piano di morso nella posizione desiderata **E** ed eseguire la radiografia. Ripetere secondo necessità.
5. Per la rimozione, sollevare la base per separare le perforazioni sulle piastrine laterali, quindi estrarre le piastrine inferiori **F**. Non tirare il cavo del sensore durante la rimozione dal coprisensore.

## Schritt-Für-Schritt-Anweisungen

1. Die in der Uni-Grip® 360-Packung enthaltene Sensorschutzhülle über den Digitalsensor stülpen. **A**
2. Die Schutzfolie vom Uni-Grip® 360 abziehen und den Halter in der Mitte des aktiven Bereichs anbringen, wobei die mit **B** gekennzeichneten Klebezungen zur Sensorunterseite (in Richtung Kabelaustritt) weisen.
3. Zuerst die seitlichen und dann die unteren Zungen fest an der Sensorrückseite andrücken.
4. Das Bissstück in die gewünschte Position schieben und die Röntgenaufnahme anfertigen. Nach Bedarf wiederholen.
5. Zum Entfernen des Halters die Basis anheben, um die Perforationen an den seitlichen Zungen zu durchtrennen und dann die unteren Zungen entfernen **F**. Beim Entfernen des Sensors aus der Sensorschutzhülle nicht am Sensorkabel ziehen.

## Instrucciones paso a paso

1. Cubra el sensor digital con la cubierta de sensor incluida en el paquete de Uni-Grip® 360. **A**
2. Quite el forro de refuerzo del Uni-Grip® 360 y aplique al centro de un área activa con las lengüetas marcadas **B** hacia la parte inferior del sensor por donde sale el cordón. **B**
3. Envuelva y fije firmemente las lengüetas laterales primero **C** y luego las lengüetas inferiores a la parte posterior del sensor.
4. Deslice la lengüeta de mordida a la posición deseada **E** y tome la radiografía. Repita según sea necesario.
5. Para quitar, levante la base para separar las perforaciones en las lengüetas laterales y luego quite las lengüetas inferiores **F**. No tire del cordón del sensor cuando quite el sensor de su cubierta.



## Stapsgewijze instructies

1. Afdekking van digitale sensor met sensorafdekking inbegrepen in het Uni-Grip® 360-pakket. **A**
2. Verwijder de liner van de Uni-Grip® 360 en breng deze aan op het midden van het actieve gebied met plakstrips **B** naar de onderkant van de sensor gericht (waar het snoer er uit komt). **B**
3. Trek eerst de lipjes aan de zijkant strak (**C**) en vervolgens de onderste lipjes tegen de achterkant van de sensor. **D**
4. Schuif de bijttab naar de gewenste positie **E** en maak de röntgenfoto. Herhaal indien nodig.
5. U verwijdert de sensor door de basis op te tillen om de perforaties op de zijlipjes **F** te scheiden en vervolgens de onderste lipjes te verwijderen. Trek niet aan het sensorsnoer wanneer u de sensor van de sensorafdekking verwijdert.

## Instrukcje krok po kroku

1. Przykryć czujnik cyfrowy osłonką czujnika znajdującą się w opakowaniu Uni-Grip® 360. **A**
2. Zdjąć tylną warstwę z uchwytu Uni-Grip® 360 i nałożyć na środek obszaru aktywnego za pomocą samoprzylepnych wypustek oznaczonych literą **B** w kierunku dolnej części czujnika, skąd wychodzi przewód. **B**
3. Mocno owinąć boczne zakładki najpierw oznaczone literą **C**, a następnie dolne, z tyłu czujnika. **D**
4. Przesunąć zakładkę zgryzu do żądanej pozycji **E** i wykonać zdjęcie rentgenowskie. Powtórzyć w razie potrzeby.
5. Aby zdjąć, podnieść podstawę w celu oddzielenia perforacji na bocznych zaczepach **F**, a następnie usunąć dolne zaczepy. Nie ciągnąć za przewód czujnika podczas wyjmowania czujnika z jego osłony.

## Instruções passo a passo

1. Tape o sensor digital com a cobertura para sensor incluída na embalagem Uni-Grip® 360. **A**
2. Remova o revestimento de suporte do Uni-Grip® 360 e aplique no centro da área ativa com as abas adesivas com a marca **B** na parte inferior do sensor de saída do cabo. **B**
3. Em primeiro lugar, enrole firmemente as abas laterais (**C**) e, em seguida, as abas inferiores para a parte traseira do sensor. **D**
4. Deslize o suporte de mordida para a posição desejada (**E**) e faça um raio X. Repita conforme necessário.
5. Para remover, levante a base para separar as perfurações nas abas laterais (**F**) e remova as abas inferiores. Não puxe o cabo do sensor ao remover o sensor da cobertura para sensor.

## Οδηγίες βήμα προς βήμα

1. Καλύψτε τον ψηφιακό αισθητήρα με το κάλυμμα αισθητήρα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του Uni-Grip® 360. **A**
2. Αφαιρέστε την επένδυση από το Uni-Grip® 360 και εφαρμόστε στο κέντρο της ενεργού περιοχής με κολλητικά περύγια με τη σήμανση **B** προς το κάτω μέρος του αισθητήρα, από όπου εξέρχεται το καλώδιο. **B**
3. Τυλίξτε σφιχτά πρώτα τα πλευρικά περύγια **Γ** και στη συνέχεια τα κάτω περύγια στο πίσω μέρος του αισθητήρα. **Δ**
4. Σύρετε το περύγιο δόξης στην επιθυμητή θέση **E** και πραγματοποιήστε λήψη της ακτινογραφίας. Επαναλάβετε όπως απαιτείται.
5. Για αφαίρεση, σηκώστε τη βάση για να διαχωρίσετε τις διατρήσεις στα πλευρικά περύγια **Z** και στη συνέχεια αφαιρέστε τα κάτω περύγια. Μην τραβάτε το καλώδιο του αισθητήρα όταν αφαιρείτε τον αισθητήρα από το κάλυμμα του αισθητήρα.

## Vaiheittaiset ohjeet

1. Peitit digitaalinen anturi siihen kuuluvalla suojuksella, joka on Uni-Grip® 360 -paketissa. **A**
2. Irrota taustapakkkaus Uni-Grip® 360:sta ja kiinnitä se tarrapaloilla aktiivisen alueen keskelle, joka on merkitty **B** anturin pohjapuolella, josta johto lähtee. **B**
3. Kierrä sivukielekkeet tiukasti ensin **C** ja sitten pohjan kielekkeet anturin takaosaan. **D**
4. Liu'uta purentapala haluttuun asentoon **E** ja ota röntgenkuva. Toista tarpeen mukaan.
5. Poista nostamalla pohja rei'itysten erottamiseksi sivukielekkeistä **F** ja poista sitten pohjan kielekkeet. Älä vedä anturin johtoa, kun irrotat anturin anturin suojuksesta.

### Trinvis vejledning:

1. Dæk den digitale sensor med det sensorcover, der fulgte med i Uni-Grip® 360-pakken. **A**
2. Fjern beskyttelsesfilmen fra Uni-Grip® 360, og sæt den midt på det aktive område med klæbeplader, der er markeret med **B** nederst på sensoren, hvor ledningen går ud. **B**
3. Buk først sidefligene, **C**, om på bagsiden af sensoren og derefter de nederste flige, **D**.
4. Placer bidestykket i den ønskede position, **E**, og tag røntgenbilledet. Gentag efter behov.
5. Når den skal fjernes, skal basen løftes for at adskille perforeringerne på sidefligene, **F**. Fjern derefter de nederste flige. Træk ikke i sensorens ledning, når sensoren fjernes fra sensorcoveret.

### Trinnvise instruksjoner

1. Dekk til digital sensor med sensordekslet inkludert i Uni-Grip® 360-pakken. **A**
2. Fjern beskyttelsesfilmen fra Uni-Grip® 360, sett den midt på det aktive området med klebeflikene merket med **B** mot bunnen av sensoren, der ledningen kommer ut. **B**
3. Brett først sideflikene, **C**, mot baksiden av sensoren, og deretter de nedre flikene, **D**.
4. Skyv bidestykket til ønsket posisjon **E**, og ta røntgenbilde. Gjenta etter behov.
5. Hvis du vil fjerne enheten, løfter du basen for å skille perforeringene på sideflikene, **F**, og fjerner deretter de nederste flikene. Ikke trekk i sensorkabelen når du fjerner sensoren fra sensordekslet.

### Anvisningar steg för steg

1. Täck den digitala sensorn med medföljande sensorkåpa i Uni-Grip® 360-paketet. **A**
2. Ta bort stödfodret från Uni-Grip® 360 och applicera den i mitten av det aktiva området med limflikarna märkta **B** mot undersidan av sensorn där sladden går ut. **B**
3. Vik över sidoflikarna, först **C** och sedan de nedre flikarna på baksidan av sensorn. **D**
4. Skjut bitfliken till önskat läge **E** och ta röntgenbilden. Upprepa vid behov.
5. För att ta bort den lyfter du basen för att separera perforeringarna på sidoflikarna **F** och tar sedan bort de nedre flikarna. Dra inte i sensornsladden när du tar bort sensorn från sensorkåpan.

## Usage Tips

1. The Uni-Grip® 360 bitetab can rotate anywhere on the base. If the bitetab becomes separated from the base, it can be reinserted at point **A. G**
2. The bitetab can extend past the edge of the base for a wide range of positioning options. To capture more area past the apices, make sure tab is fully extended past base **H**. To capture more of the incisal edge, the bitetab can be adjusted up on base. **I**
3. For maximum patient comfort, always place sensor in the center of mouth.
4. Instruct the patient to "bite lightly" to hold sensor in place.
5. For additional assistance in the United States, call RINN Customer Service at 800-989-8826.

## Conseils d'utilisation

1. La languette buccale Uni-Grip 360 peut tourner n'importe où sur la base. Si la languette buccale se sépare de la base, elle peut être réinsérée au point **A. G**
2. La languette buccale peut dépasser le bord de la base pour offrir une gamme étendue d'options de positionnement. Pour saisir les images d'une plus grande surface au-delà des apex, veiller à ce que la languette soit entièrement étendue au-delà de la base **H**. Pour capturer davantage du bord incisif, la languette buccale peut être réglée vers le haut sur la base. **I**
3. Pour le confort maximum du patient, toujours placer le capteur au centre de la bouche.
4. Demander au patient de « mordre légèrement » pour maintenir le capteur en place.
5. Pour obtenir de l'aide aux États-Unis, contactez le service clients RINN au 800-989-8826.

## Suggerimenti per l'uso

1. Il piano di morso Uni-Grip 360 è in grado di ruotare in qualsiasi direzione sulla base. Se il piano di morso si separa dalla base, è possibile reinsertarlo in corrispondenza del punto **A. G**
2. Il piano di morso può estendersi oltre il bordo della base per assicurare un'ampia gamma di opzioni di posizionamento. Per l'acquisizione di una superficie maggiore oltre gli apici, verificare che il piano di morso sia completamente esteso oltre la base **H**. Per un'acquisizione più estesa del margine incisivo, è possibile regolare il piano di morso sulla base. **I**
3. Per assicurare il massimo comfort del paziente, posizionare il sensore al centro della cavità orale.
4. Invitare il paziente a "mordere leggermente" al fine di mantenere in posizione il sensore.
5. Per ulteriore assistenza negli Stati Uniti, contattare l'assistenza clienti di RINN al numero 800-989-8826.

## Anwendungstipps

1. Das Uni-Grip 360-Bissstück kann auf der Basis frei rotieren. Löst sich das Bissstück von der Basis, kann es an Punkt **A** wieder eingeführt werden. **G**
2. Das Bissstück kann über die Kante der Basis hinausreichen, um vielfältige Positionierungsoptionen zu gewährleisten. Zur Erfassung eines größeren Bereichs über die Wurzelspitzen hinaus sicherstellen, dass das Bissstück ganz über die Basis hinausreicht **H**. Um einen größeren Inzisalkantenbereich zu erfassen, kann das Bissstück auf der Basis nach oben verschoben werden. **I**
3. Zur Steigerung des Patientenkomforts den Sensor immer in der Mitte des Mundes platzieren.
4. Den Patienten anweisen, „leicht zuzubeißen“, um den Sensor festzuhalten.
5. Bitte wenden Sie sich in den USA für weitere Unterstützung an den Kundendienst von RINN unter 800-989-8826.

## Consejos para el uso

1. La lengüeta de mordida Uni-Grip® 360 puede girar en cualquier dirección en su base. Si esta se separa de la base, se puede volver a insertar en el punto **A. G**
2. La lengüeta de mordida puede extenderse más allá del borde de la base adoptando una amplia variedad de opciones de colocación. Para captar un área más allá de los ápices, asegúrese de extender completamente la lengüeta más allá de la base **H**. Para captar más allá del borde incisal, la lengüeta de mordida puede ajustarse a la base. **I**
3. Para un mayor confort del paciente, coloque siempre el sensor en el centro de la boca.
4. Indique al paciente que "muerda ligeramente" para sujetar el sensor.
5. Para obtener ayuda adicional en los Estados Unidos, llame al Servicio de atención al cliente de RINN al 800-989-8826.

## Tips voor gebruik

1. De Uni-Grip® 360-bijttab kan overall op de basis draaien. Als de bijttab loskomt van de basis, kan deze opnieuw worden geplaatst op punt **A. G**
2. De bijttab kan tot voorbij de rand van de basis reiken, voor een breed scala aan positioneringsopties. Om een groter gebied voorbij de apices te kunnen vastleggen, moet u ervoor zorgen dat de tab volledig is uitgeschoven voorbij basis **H**. Om meer van de incisale rand vast te kunnen leggen, kan de bijttab op de basis in opwaartse richting worden aangepast. **I**
3. Plaats de sensor altijd in het midden van de mond, voor een maximaal comfort van de patiënt.
4. Instrueer de patiënt om "lichtjes te bijten" om de sensor op zijn plaats te houden.
5. Voor extra hulp in de Verenigde Staten belt u de klantenservice van RINN op 800-989-8826.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Zakładka zgryzu Uni-Grip® 360 może obracać się w dowolnym miejscu na podstawie. Jeśli zakładka zgryzu zostanie oddzielona od podstawy, można ją ponownie wprowadzić w punkcie **A. G**
2. Zakładka zgryzu może rozciągać się poza krawędź podstawy, umożliwiając szeroki zakres opcji pozycjonowania. Aby przechwycić więcej obszaru za wierzchołkami, należy upewnić się, że zakładka jest całkowicie wysunięta poza podstawę **H**. Aby przechwycić więcej brzegu siecznego, zakładkę zgryzu można ustawić na podstawie. **I**
3. Aby zapewnić maksymalny komfort pacjenta, zawsze umieszczaj czujnik na środku jamy ustnej.
4. Poinstruować pacjenta, aby lekko przygryził, aby przytrzymać czujnik w miejscu.
5. Aby uzyskać dodatkową pomoc w Stanach Zjednoczonych, należy zadzwonić do działu obsługi klienta RINN pod numer 800-989-8826.

## Sugestões de utilização

1. O suporte de mordida Uni-Grip® 360 pode rodar em qualquer lugar na base. Se o suporte de mordida se separar da base, pode ser reinserido no ponto **A. (G)**
2. O suporte de mordida pode ser estendido para além da extremidade da base para uma ampla variedade de opções de posicionamento. Para capturar mais área após os ápices, certifique-se de que o suporte está totalmente estendido após a base **H**. Para capturar mais do bordo incisal, o suporte de mordida pode ser ajustado na base. **I**
3. Para o máximo conforto do paciente, coloque sempre o sensor no centro da boca.
4. Instrua o paciente a "morder levemente" para manter o sensor no lugar.
5. Para obter assistência adicional nos EUA, entre em contacto com o apoio ao cliente da RINN através do número 800 989 8826.

## Συμβουλές χρήσης

1. Το περύγιο δήξης Uni-Grip® 360 μπορεί να περιστραφεί οπουδήποτε στη βάση. Αν το περύγιο δήξης διαχωριστεί από τη βάση, μπορεί να τοποθετηθεί ξανά στο σημείο **A. ΣΤ**
2. Το περύγιο δήξης μπορεί να εκτείνεται πέρα από το άκρο της βάσης για ένα ευρύ φάσμα επιλογών τοποθέτησης. Για τη σύλληψη μεγαλύτερης περιοχής πέρα από τις κορυφές, βεβαιωθείτε ότι το περύγιο εκτείνεται πλήρως πάνω από τη βάση **H**. Για τη σύλληψη μεγαλύτερου τμήματος του κοπτικού άκρου, το περύγιο δήξης μπορεί να προσαρμοστεί μέσα στη βάση. **I**
3. Για μέγιστη άνεση του ασθενούς, τοποθετείτε πάντα τον αισθητήρα στο κέντρο του στόματος.
4. Πείτε στον ασθενή να «δαγκώσει ελαφρά» για να συκρατήσει τον αισθητήρα στη θέση του.
5. Για πρόσθετη βοήθεια στις Η.Π.Α., καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών RINN στο 800-989-8826.

## Käyttövinkkejä

1. Uni-Grip® 360 -purentapala voi pyöriä missä tahansa kohtaa pohjaa. Jos purentapala irtoaa alustasta, se voidaan asettaa uudelleen kohtaan **A. G**
2. Purentapala voi ulottua pohjan reunan ohi mikä mahdollistaa monenlaiset asemointivaihtoehdot. Jos haluat kattaa enemmän pinta-alaa huipujujen ohi, varmista, että kieleke on täysin pidennetty **H**-pohjan ohi. Jos haluat kattaa enemmän etureunaa, purentapala voidaan säätää ylös pohjaan. **I**
3. Potilaan mukavuuden maksimoimiseksi aseta anturi aina suun keskelle.
4. Ohjaa potilasta "puremaan kevyesti" anturin paikallaan pitämiseksi.
5. Saat lisäapua Yhdysvalloissa soittamalla RINN-asiakaspalveluun numeroon 800-989-8826.

## Brugertips

1. Uni-Grip® 360-bidestykket kan rotere hvor som helst på basen. Hvis bidestykket adskilles fra basen, kan det genindsættes ved punkt **A. G**
2. Bidestykket kan stikke ud over basens kant og giver derved en lang række positioneringsmuligheder. For at optage mere af området omkring tandrødderne, skal du sørge for, at bidestykket er forlænget helt forbi basen, **H**. For at optage mere af incisalkanten kan bidestykket justeres op på basen. **I**
3. For maksimal patientkomfort skal du altid placere sensoren midt i munden.
4. Instruer patienten i at "bide let ned" for at holde sensoren på plads.
5. I USA kan RINN kundeservice kontaktes på 800-989-8826 for at få yderligere hjælp.

## Tips for bruk

1. Uni-Grip® 360-bitestykket kan rotere hvor som helst på basen. Hvis bitestykket skilles fra basen, kan det settes inn igjen i punkt **A. G**
2. Bitestykket kan strekke seg forbi kanten av basen for å oppnå et bredt spekter av posisjoneringsoalternativer. For å ta opp et større område rundt apeksene må du forsikre deg om at bidestykket er forlengt helt forbi basen **H**. Hvis du vil ta opp mer av incisalkanten, kan bidestykket justeres opp på basen. **I**
3. For maksimal pasientkomfort må du alltid plassere sensoren midt i munnen.
4. Be pasienten om å "bide lett" for å holde sensoren på plass.
5. For ytterligere hjelp i USA kan du ringe RINN-kundeservice på 800 989 8826.

## Tips om användning

1. Uni-Grip® 360 bitfliik kan roteras var som helst på basen. Om bitfliiken separeras från basen kan den sättas in igen vid punkt **A. G**
2. Bitfliiken kan sträcka sig förbi basens kant för ett brett utbud av positioneringsalternativ. För att fånga in ett större område bortom topparna, se till att fliiken är helt utsträckt bortom bas **H**. För att fånga in mer av incisalkanten kan bitfliiken justeras uppåt på basen. **I**
3. För maximal patientkomfort ska du alltid placera sensorn i mitten av munnen.
4. Låt patienten "bita lätt" för att hålla sensorn på plats.
5. För ytterligare hjälp i USA, ring RINN kundtjänst på 800-989-8826.



**Indications for Use:** Rinn Uni-Grip Sensor Holder is indicated for use as a digital sensor holder during intraoral radiographs.

**Contraindications:** None known.

**Warnings:** The Uni-Grip Holder is single use only. Do not reuse.

**Precautions:** To be used only by individuals professionally trained to take intraoral radiographs. During use wear protective gloves. When using with digital sensor, only apply to protective sensor cover. Do not pull on sensor cord when removing. Only apply to dry surfaces.

**Adverse Reactions:** None known.

**Residual Risks:** Reuse of single use devices can result in cross-contamination and lead to patient infection or illness.

**Storage:** Store at room temperature (65-75°F/18-24°C), out of direct sunlight.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State.

**Indications d'utilisation :** Le porte-capteur Rinn Uni-Grip doit être utilisé comme porte-capteur numérique pendant les radiographies intra-orales

**Contre-indications:** Aucune connue.

**Avvertissements:** Le support Uni-Grip est à usage unique. Ne pas le réutiliser.

**Précautions:** Utilisation réservée aux personnes formées professionnellement pour prendre les radiographies intraorales. Porter des gants durant l'utilisation. Lors de l'utilisation du capteur numérique, mettre le produit uniquement sur le revêtement protecteur du capteur. Ne pas tirer sur le cordon du capteur pour l'extraire. L'appliquer uniquement aux surfaces sèches.

**Réactions Indésirables:** Aucune connue.

**Risques résiduels:** la réutilisation de dispositifs à usage unique peut entraîner une contamination croisée et une infection ou une maladie chez le patient.

**Rangement:** Ranger à la température ambiante (65 °F à 75 °F/18 °C à 24 °C), à l'abri du soleil.

Tout incident grave survenu avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre.

**Istruzioni per l'uso** Il portasensore universale Rinn Uni-Grip® 360 è indicato come supporto per sensori digitali durante le radiografie intraorali.

**Controindicazioni** Nessuna nota.

**Avvertenze:** il supporto Uni-Grip è esclusivamente monouso. Non riutilizzare.

**Precauzioni:** Deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti qualificati per eseguire radiografie intraorali. Durante l'utilizzo indossare guanti protettivi. Quando si utilizza con un sensore digitale, applicarlo soltanto al coprisensore protettivo. Non tirare il cavo del sensore durante la rimozione. Applicare solo su superfici asciutte.

**Effetti collaterali:** Nessuna nota.

**Rischi residui:** il riutilizzo di dispositivi monouso può causare contaminazione crociata e provocare infezione o malattia del paziente.

**Conservazione:** Conservare a temperatura ambiente (65-75 °F / 18-24 °C), al riparo dalla luce solare diretta.

Eventuali incidenti gravi che dovessero verificarsi in relazione all'uso di questo dispositivo devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti dello Stato membro.

**Anwendungsindikationen:** Rinn Uni-Grip® 360-Universal-Sensorhalter sind für die Verwendung als Digitalsensor-halter während intraoraler Röntgenaufnahmen

vorgesehen.

**Kontraindikationen:** Keine bekannt.

**Warnhinweise:** Der Uni-Grip-Halter ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden.

**Vorsichtshinweise:** Nur zur Verwendung durch Personen, die im Bereich intraorale Röntgenaufnahmen fachlich geschult sind. Während des Gebrauchs Schutzhandschuhe tragen. Bei der Verwendung mit Digitalsensoren nur an Sensorschutzhülle anbringen. Beim Entfernen nicht am Sensorkabel ziehen. Nur an trockenen Oberflächen anbringen.

**Nebenwirkungen:** Keine bekannt.

**Restrisiken:** Die Wiederverwendung von Einweggeräten kann eine Kreuzkontamination verursachen und zu einer Infektion oder Krankheit des Patienten führen.

**Lagerung:** Bei Zimmertemperatur (65 bis 75 °F/18 bis 24 °C) vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden.

**Indicaciones de uso:** El sujetador de sensor universal

Rinn Uni-Grip® 360 está indicado para uso como un soporte de sensor digital durante radiografías intraorales.

**Contraindicaciones:** ninguna conocida.

**Advertencias:** el soporte Uni-Grip es de un solo uso. No reutilizar.

**Precauciones:** para uso solamente por parte de personas capacitadas profesionalmente para tomar radiografías intraorales. Durante su uso, utilice guantes protectores. Cuando lo utilice con un sensor digital, aplique únicamente a la cubierta protectora del sensor. Al quitar, no tire del cordón del sensor. Aplique únicamente a superficies secas.

**Reacciones adversas:** ninguna conocida.

**Riesgos residuales:** la reutilización de dispositivos de un solo uso puede provocar contaminación cruzada y producir una infección o enfermedad del paciente.

**Almacenamiento:** almacene a temperatura ambiente (de 65 a 75 °F / de 18 a 24 °C), alejado de la luz directa del sol.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro.

**Indicaties voor gebruik:** de Rinn Uni-Grip-sensorhouder is geïndiceerd voor gebruik als een houder voor een digitale sensor tijdens intraorale röntgenfoto's.

**Contra-indicaties:** geen bekend.

**Waarschuwing:** de Uni-Grip\*-houder is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken.

**Voorzorgsmaatregelen:** alleen te gebruiken door personen die professioneel zijn opgeleid om intraorale röntgenfoto's te maken. Draag tijdens gebruik veiligheidshandschoenen. Bij gebruik met een digitale sensor alleen aanbrengen op de beschermende sensorafdekking. Trek bij het verwijderen niet aan het sensorsnoer. Alleen toepassen op droge oppervlakken.

**Ongewenste reacties:** geen bekend.

**Restricties:** hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik kan leiden tot kruisbesmetting en infectie of ziekte van de patiënt.

**Opslag:** bewaren bij kamertemperatuur (65-75 °F / 18-24 °C), niet in direct zonlicht.

Elk ernstig incident met betrekking tot dit hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

**Wskazania do stosowania:** uchwyt czujnika Rinn Uni-Grip jest wskazany do stosowania jako cyfrowy uchwyt czujnika podczas wewnątrzustnych zdjęć radiologicznych.

**Przeciwwskazania:** brak znanych.

**Ostrzeżenia:** uchwyt Uni-Grip jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie.

**Środki ostrożności:** do użytku wyłącznie przez osoby profesjonalnie przeszkolone do wykonywania wewnątrzustnych zdjęć radiologicznych. Podczas użytkowania nosić rękawice ochronne. W przypadku używania z czujnikiem cyfrowym należy stosować tylko ochronną osłonkę czujnika. Nie ciągnąć za przewód czujnika podczas wyjmowania. Stosować tylko na suche powierzchnie.

**Reakcje niepożądane:** brak znanych.

**Ryzyko szczątkowe:** ponowne użycie wyrobów jednorazowego użytku może prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego oraz do zakażenia lub choroby pacjenta.

**Przechowywanie:** przechowywać w temperaturze pokojowej (18-24°C/65-75°F) z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z tym urządzeniem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

**Indicações de utilização:** o suporte de sensor Uni-Grip Rinn é indicado para ser utilizado como suporte de sensor digital durante radiografias intraorais.

**Contraindicações:** nenhuma conhecida.

**Avisos:** o suporte Uni-Grip destina-se a uma única utilização. Não reutilizar.

**Precauções:** apenas deve ser utilizado por profissionais com formação para realizar radiografias intraorais. Utilize luvas de proteção durante a utilização. Ao utilizar com sensor digital, aplique apenas à cobertura protetora para sensor. Não puxe o cabo do sensor durante a remoção. Aplique apenas em superfícies secas.

**Reações adversas:** nenhuma conhecida.

**Riscos residuais:** a reutilização de dispositivos de utilização única pode resultar em contaminação cruzada e levar a infecção ou doença do paciente.

**Armazenamento:** armazenar à temperatura ambiente (65 - 75 °F/18 - 24 °C), fora da luz solar direta.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido e que esteja relacionado com este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro.

**Ενδείξεις χρήσης:** Η βάση αισθητήρα Rinn Uni-Grip ενδείκνυται για χρήση ως βάση ψηφιακού αισθητήρα κατά τις ενδοστοματικές ακτινογραφίες.

**Αντενδείξεις:** Καμία γνωστή.

**Προειδοποιήσεις:** Η βάση Uni-Grip προορίζεται μόνο για μία χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

**Προφυλάξεις:** Να χρησιμοποιείται μόνο από επαγγελματίες που έχουν εκπαιδευτεί στη λήψη ενδοστοματικών ακτινογραφιών. Κατά τη χρήση φοράτε προστατευτικά γάντια. Όταν χρησιμοποιείται με ψηφιακό αισθητήρα, ισχύει μόνο για το προστατευτικό κάλυμμα του αισθητήρα. Μην τραβάτε το καλώδιο του αισθητήρα κατά την αφαίρεση. Εφαρμόστε μόνο σε στεγνές επιφάνειες.

**Ανεπιθύμητες ενέργειες:** Καμία γνωστή.

**Υπολειπόμενοι κίνδυνοι:** Η επαναχρησιμοποίηση συσκευών μιας χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση και να προκαλέσει στον ασθενή μόλυνση ή νόσημα.

**Αποθήκευση:** Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου (65-75 °F/18-24 °C), μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει σε σχέση με αυτή τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

**Käyttöaiheet:** Rinn Uni-Grip -anturin pidike on tarkoitettu käytettäväksi digitaalisen anturinpidikkeenä suunsisäisten röntgenkuvien aikana.

**Vasta-aiheet:** Ei tunnettuja.

**Varoitukset:** Uni-Grip-pidike on vain kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen.

**Varotoimet:** Tarkoitettu vain suunsisäisten röntgenkuvien ottamiseen ammattimaisesti koulutettujen henkilöiden toimesta. Käytä käytön aikana suojaüksineitä. Digitaalisen anturin kanssa käytettäessä, kosketa vain anturin suojusta. Älä vedä anturin johtoa irrotettaessa. Käytetään vain kuivilla pinnoilla.

**Haittavaihtokukset:** Ei tunnettuja.

**Jännönsriskit:** Kertakäyttölaitteiden uudelleenkäyttö voi johtaa riskikontaminaatioon ja johtaa potilaan infektoitumiseen tai sairastumiseen.

**Varastointi:** Säilytä huoneenlämmössä (65-75 °F / 18-24 °C) pois suorasta auringonvalosta.

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista haittatapahtumista on

ilmoitettava valmistajalle ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

**Indikationer for brug:** Rinn Uni-Grip-sensorholderen er indiceret til brug som en digital sensorholder under intraorale røntgenoptagelser.

**Kontraindikationer:** Ingen kendte.

**Advarsler:** Uni-Grip®-holderen er kun til engangsbrug. Må ikke genbruges.

**Forholdsregler:** Må kun bruges af personer, der er professionelt uddannet i at tage intraorale røntgenbilleder. Brug beskyttelsehandsker under brug. Ved brug af en digital sensor, skal den kun anvendes med det beskyttende sensorcover. Træk ikke i sensorens ledning, når den fjernes. Må kun anvendes på tørre overflader.

**Bivirkninger:** Ingen kendte.

**Restrisici:** Genbrug af enheder til engangsbrug kan resultere i krydskontaminering og føre til patientinfektion eller sygdom.

**Opbevaring:** Opbevares ved stuetemperatur (65-75 °F/18-24 °C), ikke i direkte sollys.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten.

**Indikasjoner for bruk:** Rinn Uni-Grip-sensorholderen er indikert for bruk som en digital sensorholder under intraoral røntgenbildetaking.

**Kontraindikasjoner:** Ingen kjente.

**Advarsler:** Uni-Grip-holderen er kun til engangsbruk. Skal ikke gjenbrukes.

**Forholdsregler:** Skal bare brukes av personer som har fagmessig opplæring i å ta intraorale røntgenbilder. Bruk vernehansker under bruk. Ved bruk med digital sensor skal enheten bare påføres på sensorens beskyttelsesdeksel. Ikke trekk i sensorkabelen under fjerning. Påføres bare på tørre overflater.

**Bivirkninger:** Ingen kjente.

**Restrisikoer:** Gjenbruk av engangsenheter kan resultere i krydskontaminering eller sykdom.

**Oppbevaring:** Oppbevares ved romtemperatur (65-75 °F / 18-24 °C), unna direkte sollys.

Alle alvorlige hendelser som har forekommet i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemslandet.

**Indikationer for anvendning:** Rinn Uni-Grip sensorhållare är indicerad för användning som en digital sensorhållare för intraorala röntgenbilder.

**Kontraindikationer:** Inga kända.

**Varningar:** Uni-Grip®-hållaren är endast avsedd för engångsbruk. Får ej återanvändas.

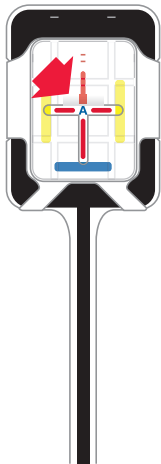
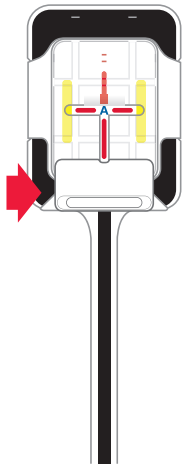
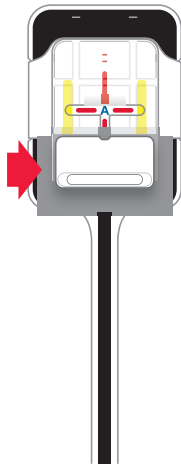
**Försiktighetsåtgärder:** Ska endast användas av personer som har lämplig utbildning för att ta intraorala tandröntgenbilder. Bär skyddshandskar vid användning. Vid användning med digital sensor ska du endast applicera skyddsskåpan. Dra inte i sensorens ledning när du tar bort den. Applicera endast på torra ytor.

**Biverkningar:** Inga kända.

**Kvarstående risker:** Återanvändning av engångsartiklar kan leda till korskontaminering och orsaka patientinfektion eller sjukdom.

**Lagring:** Förvaras vid rumstemperatur (65-75 °F/18-24 °C) skyddad från direkt solljus.

Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med den här enheten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten.

**G****H****I**

Manufactured by:  
 Dentsply Rinn  
 1301 Smile Way  
 York, PA 17404 USA  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)



MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 30175 Hannover,  
 Germany

